אויפ'ן גליטשיגן וועג

א שפאנענדער ראמאן פון אידישן לעבען אויף דער זייט ים

נעשריבען פון **פארפאסער פון „אונטערוועלט"**

מארק סארדעל

(נאכדרוקען פארבאטן.)

(ווייטערעס קומט)

ביסלאכווייז האט די פיאנא אנגע־הויבען שפילען שטילער, איינגעהאלטע־נער, אזוי ווי כדי מען זאל מעהר ארויס־הערען סאניע'ס שטימע. אבער סאניע האט עס ניט באמערקט. זי האט, ווייזט אויס, אליין גאר ניט געוואוסט וואס עס טוט זיך מיט איהר, אז זי זינגט, און אז צעהנדליגער אויערען הערען איהר נעזאנג מיט א פארכאפטען אטעם. זי האט געהאלטען די אויגען פארמאכט און די הענט צונויפגעשלאסען איינע אין דער אנדערער. איהר קול האט זיך געגאסען לייכט און פריי. אזוי ווי א קאנאריק ווען עס צוזינגט זיך אין פרייען וואלד.

מיט אמאל האט די פיאנא ארויסגע־לאזט א שטארקען קלאנג און האט זיך אפגעבראכען. סאניע האט זיך אויפגע־כאפט מיט א ציטער, אזוי ווי פון א טי־פען שלאף, זי האט מיט שרעק און פאר־ווירונג געקוקט אויף זיך. זי האט גע־זעהן ארום זיך לייכטענדיגע פנימ'ער, וועלכע האבען אהן אן אויפהער זי אפלא־דירט. דאלי האט זי ארומגעכאפט און האט זי לוים געקושט.

קאפיטעל צעהן.

גליק און אומגליק

עטליכע מינוט נאכדעם האט סא־ניע ניט געהענט קומען צו זיך. צום אנ־הויב האט זי געקוקט ארום זיך מיט א צומישטען בליק. זי האט באמת ניט אנ־געהויבען צו וויסען אויף וואס פאר א וועלט זי געפינט זיך. ביסלאכווייז אבער האט זי אנגעהויבען קומען צו זיך. זי האט דערזעהן די צעהנדליגע אויגען וואס זענען געווען אויסגעשטעלט אויף איהר, און זי האט דערפיהלט אז איהר נאנען פנים ברענט אזוי ווי אין א העליש פייער. זי האט שנעל פארשטעלט דאס פנים מיט ביידע הענט ,אזוי ווי זי וואלט זיך געשאמט צו קוקען די מענשען אין די אויגען.

— סאניע! סאניעטשקע, טייערע! — האט דאלי ניט מיט שרעק און פאר־ווירונג געקוקט אויף זיך. זי האט גע־זעהן ארום זיך לייכטענדיגע פנימ'ער, וועלכע האבען אהן אן אויפהער זי אפלא־דירט. דאלי האט זי ארומגעכאפט און האט זי לוים געקושט.

— ווי וואונדערליך שעהן דיין שטימע האט געקלונגען.

— סאניע, יו אר עי דארלינג! — האט אויסגערופען הערי לעסטער און האט זיך צוגעבויגען צו איהר, אזוי ווי ער וואלט אויסגערופען פון צווישען אט די אלע מענשען און וואלט אנטלאפען וואו די אויגען וואלטען זי געטראגען. זי איז געווען צומישט. זי האט אליין ניט געקענט פארשטעהן, וואס מיט איהר איז מיט אמאל פארגעקומען. טאקע, ווי קומט עס צו איהר, אז זי זאל פלוצלונג, פון דער העלער הויז, אנהויבען זינגען?

אבער איצט האט עדי זיך צוגע־שפארט צום טיש און זי איז נאך מעהר צוטומעלט געווארן.

עדי האט איהר אויסגעשטרעקט די האנט ,און ווען זי האט דערפיהלט איהר האנט אין זיינער, האט זיך איהר אויסגע־דאכט, אז איהר הארץ איז געבליבען שטעהן און האט אויפגעהערט צו קלאפען. זי האט אראפגעלאזט איהרע אויגען צום טישטוך און האט נערוועז געגומען צופען די ברענען.

— איהר האט א וואונדערליכע שטי־מע — האט זי געהערט ווי עדי האט איהר אריינגערעדט כמעט גלייך אין אויער — מעג איך וויסען, ביי וועמען איהר לערענט זיך זינגען?

סאניע איז געווארען איבערראשט. ווי קומט זי צו לערנען זיך זינגען? זי האט אויפגעהויבען דעם קאפ. איהרע אויגען האבען געגלאנצט מיט טרערען און איהרע ליפען האבען זיך באמיהט צו שמייכלען.

— איהר מוזט האבען זעהר א גוטען מוזיק לערער — האט עדי ווייטער גע־רעדט, און סאניע האט ניט פארשטאנען וואס ער מיינט מיט דעם, צו וואס דארף זי א מוזיק לערער?

— אבער סאניע האט נאך קיינמאל קיין לעסאנס ניט געגומען — האט דאלי זיך אריינגעמישט — דאס זינגט זי פון זיך אליין, אזוי.

— פון זיך אליין? — האט עדי גע־פרעגט איבערראשט — אבער דאס איז דאך מערקווירדיג. ווילט איהר זיין אזוי גוט, פריילין... ע... מיס... אנטשולדיגט, איך האב פארגעסען אייער נאמען.

— סאניע הייסט זי... סאניע — האט דאלי ווידער ארויסגעהאלפען — איהר צווייטער נאמען איז לערנער.

— א, יא... לערנער.... — האט עדי אזוי ווי זיך פארענטפערט — וואלט איהר ניט וועלען, ליבע מיס לערנער, נאך עפעס זינגען פאר אונז?

סאניע האט געקוקט אויף איהם מיט א צושראקענעם, פארווירטען בליק און האט נערוועז געדרעהט מיט די הענט. זי האט עפעס געוואלט זאגען, נאר דאס קול האט איהר ניט געדינט. אזוי ווי זי וואלט מיט אמאל איהר שטימע פארלוי־רען.

עדי האט זיך צוגעבויגען נידעריגער צו איהר און האט איהר אריינגערעדט כמעט אין אויער:

— אויב ניט פאר זיי, זינג פאר מיר... פאר מיר אליין... איך בעט אייך. איך וועל אייך באגלייטען אויף דער פיא־נא.

סאניע האט געפיהלט אזוי גוט אויפ'ן הארצען. עס האט זיך איהר אויס־געוויזען אז זי וואלט איהם געקענט אריינגעהמען אין איהרע ארעמס און איהם צודריקען צו איהר הארצען. ווען ער עדי, וואלט זיך אראפגעבויגען צו איהר ,אזוי ווי דאס האט פריהער געטאן הערי לעסטער, כדי איהר א קוש צו טאן, וואלט זי, דאכט זיך, קיין כח און קיין מוטה ניט געהאט דעם קאפ אוועקצו־דרעהען.

(פארזעצונג)

צוויי שעהנע דאקטארשעס וואס קו־רירען פרינצען און קעניגע

אין איטאליע איז איינגעפיהרט גע־ווארען לעצטענס א נייע מאדע — שעהנע פרויען אלס דאקטוירים, בלאנדע אדער ברונעטע דאקטארשעס.

דערווייל איז די מאדע נאך ניט פארשפרייט. קבצנים האבען נאך ניט די פריווילעגיע צו ווערען קורירט דורך שעהנ־הייטען. אבער די הויכע געזעלשאפט ווייסט שוין פון דעם און די מאדע איז באליעבט ביי דער אריסטאקראטיע.

ווי אן ענגלישע צייטונג ניט איבער־ער וואלט איהר וועלען א קוש טאן. סא־ניע האט אבער שנעל אוועקגערעדעהט דעם קאפ און א זייט. דאס איז געווען דאס ערשטע מאל וואס ער האט געוואגט אזוי נאהענט זיך צוצוביגען צו איהר. און עס קען זיין, אז אויך איצט האט ער גאר ניט געמיינט, אבער זי איז געווען צופיעל צוטומעלט, צו קענען דענקען קלאהר.

דער עולם האט ניט אויסגעהערט אפאלדיריען. עס איז, הייסט עס, געפעלען געווארען איהר זינגען. סעם ארנאלד איז געשטאנען לעבען איהר און האט זיך גע־צאפעלט:

— א, זיי דאך א גוטיטשקע. סאניע, האסט אנגעהויבען, וועט דיר שוין ניט זיין שווער צו זינגען נאכאמאל. זעה, אלע בעטען דיך, אלע ווילען דיך הערען זינ־גען.

סאניע האט זיך געפיהלט אזוי אומ־באקוועם, אז ווען זי וואלט געקענט, וואלט זי זיך ארויסגעריסען פון צווישען אט די אלע מענשען און וואלט אנטלאפען וואו די אויגען וואלטען זי געטראגען. זי איז געווען צומישט. זי האט אליין ניט געקענט פארשטעהן, וואס מיט איהר איז מיט אמאל פארגעקומען. טאקע, ווי קומט עס צו איהר, אז זי זאל פלוצלונג, פון דער העלער הויז, אנהויבען זינגען?

אבער איצט האט עדי זיך צוגע־שפארט צום טיש און זי איז נאך מעהר צוטומעלט געווארען.

עדי האט איהר אויסגעשטרעקט די האנט ,און ווען זי האט דערפיהלט איהר האנט אין זיינער, האט זיך איהר אויסגע־דאכט, אז איהר הארץ איז געבליבען שטעהן און האט אויפגעהערט צו קלאפען. זי האט אראפגעלאזט איהרע אויגען צום טישטוך און האט נערוועז געגומען צופען די ברענען.

— איהר האט א וואונדערליכע שטי־מע — האט זי געהערט ווי עדי האט איהר אריינגערעדט כמעט גלייך אין אויער — מעג איך וויסען, ביי וועמען איהר לערענט זיך זינגען?

סאניע איז געווארען איבערראשט. ווי קומט זי צו לערנען זיך זינגען? זי האט אויפגעהויבען דעם קאפ. איהרע אויגען האבען געגלאנצט מיט טרערען און איהרע ליפען האבען זיך באמיהט צו שמייכלען.

— איהר מוזט האבען זעהר א גוטען מוזיק לערער — האט עדי ווייטער גע־רעדט, און סאניע האט ניט פארשטאנען וואס ער מיינט מיט דעם, צו וואס דארף זי א מוזיק לערער?

— אבער סאניע האט נאך קיינמאל קיין לעסאנס ניט געגומען — האט דאלי זיך אריינגעמישט — דאס זינגט זי פון זיך אליין, אזוי.

— פון זיך אליין? — האט עדי גע־פרעגט איבערראשט — אבער דאס איז דאך מערקווירדיג. ווילט איהר זיין אזוי גוט, פריילין... ע... מיס... אנטשולדיגט, איך האב פארגעסען אייער נאמען.

— סאניע הייסט זי... סאניע — האט דאלי ווידער ארויסגעהאלפען — איהר צווייטער נאמען איז לערנער.

— א, יא... לערנער.... — האט עדי אזוי ווי זיך פארענטפערט — וואלט איהר ניט וועלען, ליבע מיס לערנער, נאך עפעס זינגען פאר אונז?

סאניע האט געקוקט אויף איהם מיט א צושראקענעם, פארווירטען בליק און האט נערוועז געדרעהט מיט די הענט. זי האט עפעס געוואלט זאגען, נאר דאס קול האט איהר ניט געדינט. אזוי ווי זי וואלט מיט אמאל איהר שטימע פארלוי־רען.

עדי האט זיך צוגעבויגען נידעריגער צו איהר און האט איהר אריינגערעדט כמעט אין אויער:

— אויב ניט פאר זיי, זינג פאר מיר... פאר מיר אליין... איך בעט אייך. איך וועל אייך באגלייטען אויף דער פיא־נא.

סאניע האט געפיהלט אזוי גוט אויפ'ן הארצען. עס האט זיך איהר אויס־געוויזען אז זי וואלט איהם געקענט אריינגעהמען אין איהרע ארעמס און איהם צודריקען צו איהר הארצען. ווען ער עדי, וואלט זיך אראפגעבויגען צו איהר ,אזוי ווי דאס האט פריהער געטאן הערי לעסטער, כדי איהר א קוש צו טאן, וואלט זי, דאכט זיך, קיין כח און קיין מוטה ניט געהאט דעם קאפ אוועקצו־דרעהען.

(פארזעצונג)

זיינען די צוויי באקאנטסטע דאקטארשעס אין איטאליען איינע א ברונעטקע, דר. עליזאבעטה ברוני און די צווייטע דר. עמיליא קראנטא. די ערשטע איז א כי־רורגין און די צווייטע — א דענטיסטין.

אלס כירורגין האט זיך דר. ברוני זעהר שטארק אויסגעצייכענט. זי איז א קינסטלערין אין איהר פאך, שנעל און פינקטליך אין אפערירען.

אמאל האט מען געמיינט, אז א פרוי איז צו מילד און רחמנות'דיג צו קענען עמיצען לאזען בלוט ווער שמועסט שניידען א לעבערזיגען מענשען מיט דעם אפעראציאנס מעסעריל, און דר. ברוני, האט באוויזען, אז אויך א פרוי איז מסוגל דורכצופיהרען אויפ'ן בעסטען אופן אן אפעראציע.

אז די אריסטאקראטיע גלויבט אין דר. ברוניס פעהיגקייטען באוויזט דער פאקט וואס קענינע, פרינצען און פירסטען זיי־נען געפקומען צו איהר נאך הילף, ווען זיי זיינען קראנק געווארען.

איהרע אלע אפעראציעס זיינען כמעט געווען ערפאלגרייך.

די אריסטאקראטען אין אייראפא הא־בען ליעב שענקייט געמישט מיט מעדי־צינישער פאכמאנישקייט!

דר. ברוני איז באריהמט אין אי־טאליען פאר שלאגען דעם העכסטען רע־קארד אלס פרוי־כירורג. אין איין טאג האט זי דורכגעפיהרט ערפאלגרייך זיבען אפעראציעס. אין גאנץ אייראפא האט קיין פרוי דאקטער דאס ניט ניט געהאט קיין גלעגענהייט צו באוויזען.

די לעצטע צייט האט דר. ברוני געוואונען דעם כבוד צו ווערען באשטימט אלס עהרען דאקטער פון דער פרינצעסין מערי פון בעלגיען, וועלכע איז באשטימט צו זיין די קינפטיגע קעניגין פון אי־טאליען.

דר קראנטא די דענטיסטקע, האט נאך א סך מעהר אריסטאקראטען אויף איהר ליסטע.

זי האט געשלעפט צייכן ביי דער פאלגענדער צאהל בלוטיג מענשען: 2 קעניגין, 3 קעניגינס און 18 פרינצען און פרינצעסינס.

צווישען איהרע פאציענטען זיינען געווען דער קרוין פרינץ פון נארוועגען און דער פרינץ און פרינצעסין פון פיעדמאנט.

ניט לאנג צוריק איז דר. קראנטא איינגעלאדען געווארען קיין דאנ, האָ־לאנד.

ווי באוואוסט, געפינט זיך דארט דער ארונטערגעזעצטער קייזער פון דייטש־לאנד, ווילהעלם. און אזוי ווי עס האבען איהם וועה געטאן די צייכן, האט ער ארונטערגעבראכט צו זיך א שעהנע דענ־טיסקע פון אימאליע. עס האט זיך ארויס־געוויזען, אז ווילהעלעם האט דריי צופויל־טע צייכן, וואס מוזען ווי אמיכסטען ארויסגעריסען ווערען.

דר. קראנטא האט ניט געמאכט שחיות און האט די ארבייט אפגעטאן.

ווילהעלם האט זיך, ווי מען גיט איי־בער, פשוט מחיה געווען וואס די שעהנע דענטיסטקע האט זיך געפארעט מיט ווייגע צייכן. דאך עפעס א געוועזענער אימפע־ראטאר און אפילו אלס יורד גלוסט זיך, ווייזט אויס, ניט, אז הענט פון אן אייג־באבען מענשען זאלען באריהרען זיין פנים.

עס איז אינטערעסאנט אנצואוויזען אז עס זיינען געווען צייטען ווען מענשען האבען געגלויבט, אז שעהנהייט געהט ניט צוזאמען מיט חכמה און וויסען. אז דער כלל איז ניט אויסגעהאלטען, איז קלאהר פון די פאקטען וואס זיינען אויבען גע־בראכט געווארען.

ווי עס ווערט ערקלערהרט, זיינען די צוויי דאקטארשעס טאקי פאכלייט און ניט גלאט צוליעב זייער שעהנקייט זיינען זיי באריהמט געווארען. זעלבסטפאר־שטענדליך שעדיגט ניט א שעהן פנימ'על צו דער רעפוטאציע. דאס איז קלאהר ווי דער טאג. אבער מיט שעהנע געזיכטס־שטרוכען קאן מען דאך ניט מאכען קיין אפעראציע. דא נויטיגט זיך באמת ער־פאהרונג, פארשטענדניס און טיעפער ווי־סען.

היינט צו טאג זיינען פרויען ניט צופריידען מיט דעם בלויז וואס זיי זיינען שעהן. פון ווילען אויך זיין ניצליך פאר דער געזעלשאפט.

די שטרעבונג פון ניצליכקייט טרייבט פרויען אין פארשיעדענע פאכען און פרא־פעסיעס. כירורגיע און דענטיסטרי איינ־גשלאסען. די פרוי הויבט אן איינצוזעהן אז צו לאנג איז דער מאן געווען דער בעל־הבית איבערן אינדוסטריעלען און האנ־דעלס לעבען. שוין צייט אז אויך זי, די פרוי זאל לייגען איהר שטעמפעל אלס מענש און אלס גלייכער מיטגלייער פון דער געזעלשאפט, אויס:ן סאציאלען לע־בען. עס איז דעריבער נאטירליך אז זי נוצט אין איהר לעבענס קאמף די איינ־סטרומענטען מיט וועלכע די נאטור האט זי באשאנקען, איינע פון וועלכע איז: שעהנקייט.

אט די צוויי דאקטארשעס אין איי־טאליע, וועלכע זיינען אזוי באריהמט געווארען, זיינען אין שעהן, אי פינסטע־רינס אין זייע פאך. אויף אלע פרויען גע־זאגט געווארען — ניט אזוי

פארלאנגט

יונגערמאן זוכט אלערליי ארבייט. טעלעפאן טרינידי 8339.

(8928-12-28)

צו פארענטען

צו פארענטען 2 שעהנע רומס, אלע קאנווייניענס, 43 מעניג עוו. בויליג רענט טעלעפאן טרינידי 1704 W.

(8911-12-28)

צו פארענטען א סטאר אין א גוטען לאקיישאן. פרעגען טעל. מעלראוז 2407.

(679-12-31)

צו פארענטען א נייעס 7 רומיגען דופלעקס, אלע קאנווייניענס, גאראדזש, 102 ביטרים סטריט.

(8930-12-30)

צו פארענטען א פלעט ,ניי דעקאריירט הארדוואוד פלארס, סינק אין קיטשען, טעלעפאן. 584 באטהוירסט סטריט לעבען אלסטער.

(8934-12-27-28-31-1-3)

אלעקסאנדרא פארק אפארטמענטס, 185 גרענדזש עוו. צו פארענטען 1 אפארטמענט פון 4 רומס, הייסט וואסער באהייצונג א גאנץ יאהר. מעסיגע רענט. פרעגען ביים דזשעניטאר. טעלעפאן מעלראז 6104.

(8910-12-28)

צו פארענטען א פלעט פון 3 שעהנע רומס, אלע קאנווייניענס. 352 ספרינג עוועניו.

(8914-12-28)

צו פארענטען א פלעט פון 3 רומס, אלע מאדערנע קאנווייניענס, הארדוואוד פלארס, סינק אין קיטשען, בליינדס, טע־לעפאן צו נוצען, גאראדזש אויב נויטיג, 539 יוקליד עוו. מעלראוז 1844.

(8919-12-28)

צו פארענטען א הויז פון 8 רומס אויף 154 מיידזשער סטריט ,אלע קאנווי־ניענס, גלייכער האל ,30 דאלאר א מאנאט פרעגען 72 קענזינגטאן עוו. טרינידי 1098.

(8924-12-28)

צו פארקויפען

צו פארקויפען א סטיישענערי און סיגאר סטאר, אין בעסטען סעקשאן. אורזאכע פארלאזט טאראנטא. מעסיגער פרייז.

גראסערי סטאר זיכער צו מאכען א לעבען, איינגעהמט $300 א וואך. טעלע־פאנירט לאמבארד 4308.

(8944)

איבערצוגעבען א גראסערי און פרוכט סטאר אין בעסטען אידישען געגענד. אורזאכע אויס'ן פלאץ. טעלעפאן טרינידי 6722.

(68012-299)

באנקראט סייל

אויסצופארקויפען סילק און וואולענס פון קופערס סילק סטאר, 109 דאנדעס סטריט וועסט.

קומט שנעל און סייפט געלט.

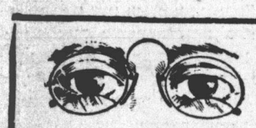
ווי אויך פיקסטשורס צו פארקויפען.

(8894-1-8)

הרב
יעקב גארדאן
116 בעווערלי סטריט
דער נייער
טעלעפאן נומער
איז
ווייווערלי 6186

פיינטינג, פייפער הענגינג
מיר דעקאריירען אייערע רומס פאר 5 דאלאר א רום, מיט אונזערע פייפער. טעלעפאנירט גלייך: — לאמבארד 8951.

אקאונטענט-בוקסקיפער
12 יאהר עקספיריענסד, וועט פיהרען אייערע ביכער טייל-צייט, אדער אודיטען פאר מעסיגע פרייזען.
א. א. גאלדענבערג
75 האמוואוד דריוו
הילסדעסט 7504 W.


אונטערזוכט אייערע אויגען, און קריגט די ריכטיגע גלעזער. דער אייג־ציגער ספעציאליסט, וועלכער איז אויסטאריזירט פון גאווערנמענט אלס האבען זיך פאראייניגט צו מאכען א
אפטאמעטריסט און אפטישען
דר. הענרי הערריס
279 קאלעדזש סט.
(לעבען ספעיינג)
אפען ביז 9 אוהר אין אונטעגס.
Dr. Henry Harris
EYESIGHT SPECIALIST
Phone Trinity 6604
279 College St. near Spadina
Open until 9 p. m.

פאטראניזיט די איינציגע אדר שע ווינדאו מלינינג קאמפאני

מיר אטענדען צו אלערהאנד הויז מעקטארי אפיס און סטאר קלינינג בעסטע ארבייט צו די בילינסטע פרייזען. מיר מאר כען קאנטראקטען מאנאטליך, און יעהרליך. 422 בעי סטריט. טעלעפאן ערלייד 3087 נאך 7 אוהרנטען טרינידי 6520 M
NEW YORK WINDOW CLEANING CO.
427 BAY ST

חפצ'ס
שפייז פעקלאך קיין רוסלאנד
דעליווערט ווי פריהער אן דיוטי. 100% גאראנטירט
די באריכטען ווענען אפשטעלען דאס שיקען פעקלאך איז ניט ריכטיג. אויסוואל פון פרישע שפייז, אויך זייף. פעקלאך צוגעשטעלט אין 25 טעג. אן אונטערשריפט פאר יעדען פעקעל.
מיר שיקען אויך דאלארס און מארג־סין אדרעסס קיין רוסלאנד. טעלעגראפ־פיש בלויז 25 סענט.
חפצ'ס שיפס קאנטאר
DOMINION TICKET OFFICE
143 קווין סטריט וועסט
עדעלייד 5971
שיפסקארטען — געלט שיקען — סיטיזען פייפערס — מארטגיידזשעס אינשורענס.

קאנגא
מעדיצינען
ליידט איהר פון עזיכמא, הויט - קראנקהייט, דאן נוצט דעם וואונדערבארען זאלב קאנגא - סעוו. ליידט איהר פון רהומא־טיזם, שטייפע גליעדער, רייבט זיך איין מיט קאנ־גא, לינימענט. צו באקו־מען ביי סינגער ברידער (דראגיסטען) 26 קווין א. טעלעפאן עלגין 7512. מיר דעליווערען און שי־קען ביי מעיל, אלס פריי.
SINGER BROS.
DRUGGISTS
26 QUEEN ST. EAST
TEL. ELGIN 7512

ליידט איר פון א ברוך?
(ראפטשורד)
א גוטע טראס און גוט צוגעפיט, באקומט איהר נאר ביי די. סינגער ברי־דער, זיי זיינען די איינ־ציגע אידישע אנענטען פון די גרעסטע טראס קאמפ.

פארזיגעלטע טענדערס, אדרעסירט צו דעם אונטערגעשריבענעם און באצייכענט „טענדער פאר לאבאראטאריע פיטיגנס ניישאנאל ריסוירטש בילדינג, אטאווא, אנט." וועלען אנגענומען ווערען ביז 12 א זייגער בייטאג, דינסטאג, 12-טען יאנואר, 1932, פאר אויפשטעלען און אינסטאלירען די לאבאראטאריע פיטיגנס אין ניישאנאל ריסוירטש בילדינג, סאנ־טעקס סטריט, אטאווא, אנט.
פלענער און ספעציפיקאציעס קען מען זעהן און טענדער פארמען קען מען קריי־גען אין די אפיסעס פון טשיף ארכיטעקט, דעפארטמענט אף פאבליק וואירקס, אטא־ווא, סופערוויזינג ארכיטעקט, 59 וויקטא־ריא סטריט, טארנטא. און סופעריא־טענדענס, 150 סט. פאול סטריט, וועסט, מאנטרעאל, קווי.
טענדערס וועלען נישט באטראכט וועד־דען סייד זיי זענען געמאכט אויף די פארמס צוגעשטעלט פון דעם דעפארט־מענט און בהסכם מיט די באדינונגען, וואס ווערען דארט אנגעגעבען.
צו יעדען טענדער מוז בייגעלייגט ווע־רען אן אקצעפטירטער טשעק אויף א גע־טשארטערטער באנק, צאלבאר צו אדרעד פון מיניסטער אף פאבליק וואירקס פאר 10 פראצענט פון דער סומע פון טענדער, באנדס פון דער דאמיניאן אף קאנאדע, אדער באנדס פון קענעדיען ניישאנאל רעלוויי קאמפאני וועלען אנגענומען ווע־רען אלס סעקיוריטי, אדער באנדס און א טשעק, אויב עס איז נויטיג צו אויסמאכען די פולע סומע.
באמערקונג: — בלו פרינטס קאנען באקומען ווערען אין דיזען דעפארטמענט דורך דעפאזיטען אן אקצעפטירטען טשעק פאר דער סומע פון $20.00 צאלבאר צום אדרעד פון דעם מיניסטער אף פאבליק וואירקס, וואס וועט אומגעקערט ווערען אויב דער אנכאטער גיט אן א רענולערען אנכאט.

ביי אדרעד,
N. DESJARDINS,
סעקרעטאר.
דעפארטמענט אף פאבליק וואירקס, אטאווא, 21, דעצעמבער, 1931.

פארזיגעלטע טענדערס, אדרעסירט צו דעם אונטערגעשריבענעם און באצייכענט „טענדער פאר פאמבינג ריקווירמענטס, ניישאנאל ריסוירטש בילדינג, אטאווא, אנט., וועלען אנגענומען ווערען ביז 12 א זייגער בייטאג, דינסטאג, דעם 12-טען יאנואר, 1932, פאר צושטעלען און אינסטאלירען די פאמבינג פאר דער אפטיילונג פון כעמיע, ביאלאגיע און פייזיק, ניישאנאל ריסוירטש בילדינג, סאנ־טעקס סטריט, אטאווא, אנט.
פלענער און ספעסיפיקאציעס קען מען זעהן און טענדער פארמס קען מען באקו־מען אין אפיסס פון דעם טשיף ארכיטעקט, דעפארטמענט אף פאבליק וואירקס, אטא־ווא, דער סופערוויזינג ארכיטעקט, 59 וויקטאריא סטריט, מאנטרעאל קווי.
טענדערס וועלען נישט באטראכט וועד־דען, סייד זיי זענען געמאכט אויף דער פארמס צוגעשטעלט פון דעם דעפארט־מענט און לויט די באדינונגען, וואס ווערען דארט אנגעגעבען.
יעדער טענדער מוז באגלייט ווערען פון אן אקצעפטירטען טשעק אויף א געטשאר־טערטער באנק, צאלבאר צו אדרעד פון מיניסטער אף פאבליק וואירקס פאר 10 פראצענט פון דער סומע פון טענדער. באנדס פון דער דאמיניאן אף קענעדע, אדער באנדס פון דער קענעדיען ניישאנאל רעלוויי קאמפאני, וועלען אויך אנגענומען ווערען אלס סעקיוריטי, אדער באנדס און א טשעק, אויב עס איז נויטיג צו אויסמאכען די פולע סומע.
באמערקונג: — בלו פרינטס קאנען באקומען ווערען אין דיזען דעפארטמענט דורך דעפאזיטען אן אקצעפטירטען טשעק פאר דער סומע פון $20.00 צאלבאר צום אדרעד פון דעם מיניסטער אף פאבליק וואירקס, וואס וועט אומגעקערט ווערען אויב דער באטרעפענדער וועט צושטעלען א רענולערען ביר.

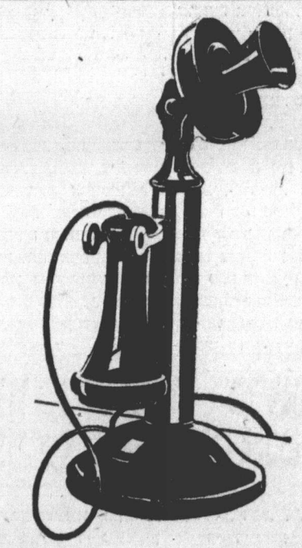
ביי אדרעד,
N. DESJARDINS,
סעקרעטאר.
דעפארטמענט אף פאבליק וואירקס, אטאווא, העצעמבער, 21, 1931.

חזן ב. וולאדאוויסקי

היניעניש געשולטער סוירדזשען
מוהל
— איך —
מארערנעה מסדה מרושן
סוירוויסעס אין ענגליש
עלטערען פון קינדער זאלען דאס נעהמען אין אנבעטראכט ווי דאס איז דער בענעפיט פון זייערע קינדער
קאנטרי לייט קענען מיך אויך רופען צו זייערע שמחות. איך וועל קיינעם ניט מואגען צו קומען.
וואוינונג 62 בראנזוויק עוועניו.
פעלעפאן קינגסדייל 8832.
אריגע נומערס

א שפאנענדער ראמאן פון אידישן לעבען אויף דער זייט ים
נעשריבען פון
פארפאסער פון „אונטערוועלט"
מארק סארדעל
(נאכדרוקען פארבאטן.)

געדענקט!
דער נייער טעלעפאן נומער
— פון —
ראטנארטס דראג סטאר
קארנער דאנדעס און אנוסטא
— איז —
עדילייד 6201
טעלעפאנירט און מיר דעליווערען גלייך.

טעלעפאן נומערען. געניטען

די נייע טעלעפאן נומערן
— פון —
„אידישען זשורנאל"
זענען:
עדעלייד 7424
און
עדעלייד 7425
געדענקט עס! געדענקט עס!